

업무협약(양해각서)

YES24, (재)서울산업진흥원(이하 "SBA"), 그리고 Tan Loi My Trading (이하 "TLM")는 상호 신뢰와 평등의 원칙을 바탕으로 본 업무협약(이하 "협약")을 체결한다.

본 "협약"은 계약이 아니며, 제안으로 받아들여지거나 받아들여진 것으로 간주될 수 있는 어떠한 것도 계약으로 간주되지 않는다. 제 4 조부터 제 10 조를 제외하고, 본 "협약"은 구속력을 가지지 않는다.

제 1 조 (목적) "Yes24", "SBA" 그리고 "TLM"은 "Yes24Vina"의 온라인 전자상거래 플랫폼(이하 "플랫폼")을 통해 "하이서울샵"을 설립-운영함으로써, 서울의 중소기업 상품(이하 "상품")을 소개하고 그 제품의 유통 및 판매를 촉진하기 위해 본 협약을 체결한다.

제 2 조 (협력내용) "Yes24", "SBA" 그리고 "TLM"은 다음의 사항에 관하여 협력하여야 한다.

1. "하이서울샵" 운영 및 마케팅

1.1 각 당사자는 "플랫폼" 내 "하이서울샵"을 구축하여 "하이서울어워드 상품 또는 서울소재 중소기업 상품"을 베트남 시장에 소개 및 유통하기 위하여 상호 협력하며, 아래와 같은 역할을 각각 수행한다.

1.2 각 당사자는 아래에 규정된 역할을 수행하면서, 시장 상황 변화 또는 시장의 요구에 의해 특별한 사업 수행이 필요할 경우 상호 협의해서 진행한다.

Yes24	SBA	TLM
• '하이서울샵'의 안정적인 정착 및 운영을 위한 지원	• 우수 상품 발굴 및 지속적인 상품 소개 • 온오프라인 다양한 마케팅 활동에 대한 협력	• 판매대행사로서의 역할 수행 • 상품등록, 상품 상세페이지 작업, 번역, 물류/통관 등 판매대행 수행 • 온오프라인 홍보 마케팅 기획 및 추진

제 3 조 (협약 이행) 본 협약의 이행에 필요한 세부사항은 상호 협의를 통해 결정한다. 각 기관은 제 2 조에 규정된 협력내용을 수행하기 위해 노력하며, "하이서울샵"의 효율적 운영 및 유통판매 활성화를 위해 최대한 상호 지원 및 협조한다.

제 4 조 (비밀유지) 각 기관은 (a) 본 협약의 체결 및 이행으로 인해 취득한 모든 기술적 또는 상업적 정보와 본 협약 관련 사항(이하 "기밀정보")를 협약 유효기간 및 종료 후에도 제 3 자에게 누설하지 아니한다. (b) "하이서울샵"을 설립하고 구축, 운영하고 마케팅에 활용하는 목적 외에는 "기밀정보"를 사용해서는 아니 된다.(이하 "비밀유지의무"). 단, (a) 일반 대중에게 공개된 정보; (b) "비밀유지의무" 사항이 아니거나 상대방이 공개 가능하다고 합리적으로 판단할 수 있는 출처로부터 취득하여 "비밀유지의무" 없이 사용할 수 있는 정보; 또는 (c) 당사자들이 "기밀정보"가 아니거나 공개할 수 있다고 서면으로 합의한 정보는 "기밀정보"로 간주하지 않는다.

제 5 조 (협약의 변경) 필요 시, 각 기관은 상호 서면 합의를 통해 협약 내용을 수정 및 조정할 수 있다.

제 6 조 (효력 및 유효기간)

1. 본 협약은 각 기관이 협약서에 공동으로 서명한 날부터 효력이 발생하며, 그 유효기간은 '2018 년 12 월 31 일'로 정한다.
2. 본 협약은 유효기간 만료일 3 개월 이전에 어느 일방이 협약종료나 협약내용의 변경의사를 통지하지 않는 한 자동적으로 1 년씩 그 효력이 연장된다.
3. 본 협약을 종료하고자 할 경우 30 일 전에 상대방에 통보해야 하며, 특정 사유 없이 협약을 종료할 수 없다.

제 7 조 (완전합의) 당사자들간에 합의된 내용은 모두 본 협약에 기재되어 있고, 그 이전의 합의한 내용들은 서면 또는 구두로 행하여졌는지를 불문하고 모두 본 협약에 배치되는 한 효력이 없다.

제 8 조 (동업과 대리행위의 불허) 본 협약은 다른 일방에 대리행위권한을 주거나, 협약기관 간 파트너십, 합작사업 또는 이와 유사한 관계를 만들어내지 않는다. 또한, 어느 일방도 본 협약에서 예외로 명시된 경우를 제외하고는 계약이나 위법행위로 다른 일방을 강제하거나 속박하는 권한을 가지지 않는다.

제 9 조 (집행) 본 협약의 당사자가 아닌 자는 본 협약 조항을 집행할 수 있는 권리가 없다.

제 10 조 (정본과 부분) 본 협약은 1 부 이상의 부분으로 작성되어 전자 PDF 형식으로 전달될 수 있다. 전체 부분은 하나의 동일한 합의문으로 간주되며, 각 부분은 원본으로 간주된다.

이의 증명을 위해, 각 기관은 2018 년 3 월 28 일부로 "협약"에 날인 또는 서명하였으며 각 1 부씩 보관한다,

YES24
김기호 대표이사

(재)서울산업진흥원(SBA)
김태희 대표이사 직무대행
(代)김용상 유통마케팅본부장

Tan Loi My Trading
천진 CEO

김기호

kyongsang

천진